

Notice d'instructions pour les manilles forgées utilisées pour le levage général (TVS, TGVs, EVs, EGVS, EGKS, MGKS)

Principes généraux d'utilisation des élingues :

La notice d'instructions doit être conservée avec le certificat et la déclaration de conformité CE.

La chute de charges causée par la défaillance et/ou une utilisation et une manipulation incorrectes des élingues ou de leurs composants individuels présente un danger direct pour la vie ou la santé des personnes se trouvant dans la zone de danger des opérations de levage.

Cette notice d'instructions contient des informations relatives à l'utilisation et à la manipulation en toute sécurité des élingues. Avant d'utiliser les élingues, les personnes chargées de cette tâche doivent être formées à leur manipulation et à leur utilisation par une personne qualifiée.

En principe, il s'applique que :

- La CMU admissible (voir marquage) du dispositif de levage doit correspondre à la charge. En cas de marquage manquant ou illisible, le dispositif de levage ne doit pas être utilisé.
- Il ne doit y avoir aucun point dangereux (par exemple, points d'écrasement, points de cisaillement, points d'accrochage ou de choc) qui gêne ou mette en danger l'élingueur et/ou le transport.
- Le matériau de base et la conception de la charge doivent pouvoir absorber les forces exercées sans se déformer.
- Les contraintes, par exemple dues à l'application de forces excentrées, qui entraînent une répartition inégale de la charge, doivent être prises en compte lors du choix du moyen de levage.
- Si des contraintes extrêmes ou des charges dynamiques importantes (chocs) peuvent survenir, il faut en tenir compte lors du choix du moyen d'arrimage et de la CMU.
- Les élingues ne doivent pas être utilisées pour le transport de personnes. Les personnes ne doivent jamais se trouver dans la zone de danger de la charge suspendue.
- Les élingues ne doivent pas entrer en contact avec des acides ou d'autres substances agressives. Il convient de noter que des vapeurs acides peuvent également se former dans certains processus de production.
- Ne modifiez jamais les élingues de votre propre chef (par exemple, en les meulant, en les soudant, en les pliant ou en y ajoutant des pièces) !
- Les élingues ne doivent pas être exposées à des températures inadmissibles.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées.
- Lors du transport de marchandises dangereuses, les prescriptions supplémentaires applicables doivent être respectées.
- Les accessoires de levage doivent être stockés de manière à être protégés contre tout dommage et à ne présenter aucun danger.
- En cas de dysfonctionnement, l'élingue doit être immédiatement retirée de la circulation et envoyée en maintenance.
- Les moyens de levage doivent être éliminés de manière appropriée lorsqu'ils ne sont plus utilisables. Attention : les substances potentiellement dangereuses pour l'environnement (par exemple, les graisses et les huiles) doivent être éliminées séparément.

Contrôle et maintenance :

Les élingues doivent être inspectées régulièrement avant leur utilisation, par exemple par l'élingueur, afin de vérifier qu'elles sont en bon état et qu'elles peuvent être utilisées correctement (par exemple, serrage des vis, corrosion importante, déformations, etc.). Les élingues défectueuses ne doivent pas être utilisées. Ils doivent être contrôlés au moins une fois par an par une personne qualifiée, conformément aux normes applicables et aux directives des associations professionnelles (par exemple, la règle DGV 109-017). JDT recommande en outre de faire contrôler les manilles tous les 3 ans par une personne qualifiée à l'aide d'un appareil de contrôle approprié afin de s'assurer qu'elles ne présentent pas de fissures. L'utilisateur doit tenir compte des résultats de l'évaluation des risques conformément au règlement sur la sécurité au travail. L'intervalle est raccourci si les produits sont exposés à des conditions de fonctionnement critiques. Les enregistrements des contrôles doivent être conservés. Le coefficient de contrôle (voir directive européenne 2006/42/CE, point 4.4.1) est défini par la norme DIN EN 1677 ff.

Attention : tout non-respect entraîne la perte de l'autorisation de mise en service.

Avant utilisation, les manilles doivent être contrôlées sur les points suivants :

- Les filetages du boulon et de l'écrou ne doivent pas être endommagés.
- Les étriers et les boulons ne doivent pas être tordus ni présenter d'usure inadmissible (usure maximale admissible : division +5 % ; usure -10 % selon la règle DGV 109-017).
- La surface doit être exempte de fissures, d'entailles et d'autres défauts susceptibles de compromettre l'utilisation.
- Les manilles ne doivent être utilisées qu'avec le boulon correspondant. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine de taille nominale et de classe de qualité identiques. Si l'un de ces points n'est pas respecté, la manille ne doit en aucun cas être utilisée pour des opérations de levage.

Instructions générales de montage :

Les manilles doivent être fixées à la charge de manière à ce que le boulon de la manille soit correctement vissé dans l'œillet de la manille. Cela signifie :

- Visser à la main à l'aide d'un outil approprié.
- Le collier doit reposer fermement sur l'œillet de la manille.
- Le dispositif de sécurité prévu pour le boulon doit être installé.
- Le boulon doit être chargé au centre, une charge unilatérale n'est pas autorisée.

Les manilles doivent être fixées de manière à pouvoir absorber la charge dans le sens de l'axe longitudinal. Il faut éviter les positions instables et les contraintes de flexion des manilles.

Lors de l'utilisation de manilles dans des élingues à plusieurs brins, il convient de prêter une attention particulière à l'Angle d'élingage β .

Les TGVs, EGVS, EGKS et MGKS ne doivent être utilisées qu'en combinaison avec l'élingue chaîne JDT d'origine de la classe de qualité correspondante. Les normes BA01_009 (NORM8 et ENORM) ou BA01_014 (MaxNorm) doivent alors être respectées.

CMU et température d'utilisation

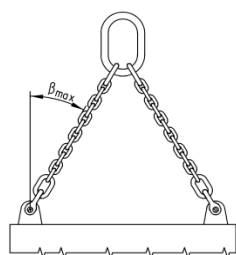
La CMU de la manille est calculée à partir de la CMU WLL₀ certifiée dans le certificat d'usine, selon la formule suivante :

$$CMU = CMU_0 \times a \times b \times c$$

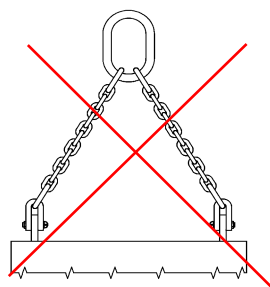
	1 brin	2 brins	3 ou 4 brins
Angle d'inclinaison β	0°	°-45 5°-60	°-45 5°-60
Facteur a			
symétrique	1	1	1
asymétrique	1	1	1

Température d'utilisation en °C	b
moins 40 °C à plus 200 °C	
plus 200 °C à plus 300 °C	
plus 300 °C à plus 400 °C	0,75
supérieure à 400 °C	non autorisé

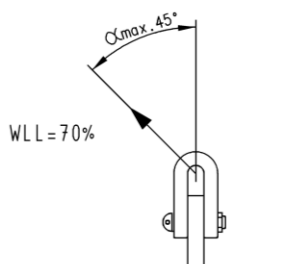
Charge latérale α	c
	1
	0,7
> 45°	non autorisé



Correct



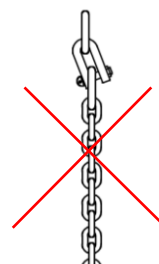
Contrainte de flexion
CMU réduit (facteur c)



Charge latérale (facteur c)



Correct



Faux

Déclaration de conformité CE



EG-Konformitätserklärung der Fa. JDT

EG-Konformitätserklärung
EC Conformity Declaration
Déclaration de conformité CE
EG-Conformiteitsverklaring
Declaración de conformidad CEE
Dichiarazione di conformità CE
EY-yhdenmukaisuustodistus
EF-Overensstemmelseerklæring
EG-Konformitetsförklaring
Deklaracja zgodności WE

Im Sinne der EG Richtlinie Maschinen 2006/42 EG und weiter ergänzender Richtlinien.
As defined by the EC Guideline Machines 2006/42 EC and other complementary guidelines.
Dans le sens des directives CE Machines 2006/42 CE et des directives complémentaires.
Ooreenkomstig de EG-richtlijn Machines 2006/42 EG en verdere aanvullende richtlijnen.
Conforme a la Directiva CE de Máquinas 2006/42 CE y otras Directivas suplementarias.
Ai sensi della direttiva CE sulle macchine 2006/42 CE e altre direttive integrative.
Koneista annetun EY-direktiivin 2006/42 EY ja muiden lisädirektiivien tarkoittamassa mielessä.
I overensstemmelse med EF-retningslinje maskiner 2006/42 EF og videre supplerende retningslinjer.
I enlighet med EG:s Maskindirektiv 2006/42 EG samt vidare kompletterande direktiv.
W rozumieniu dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE oraz uzupełniających dyrektyw.

Der Unterzeichnende, bevollmächtigt von der/The undersigned, empowered by/Le soussigné, mandataire de/De ondergetekende, gemachtigde van de firma/
El suscrito, autorizado por la/el sottoscritto, delegato dalla/Alekirjoittanut, yhtiön/Den undertegnede, befuldmægtiget af/förklarar undertecknad, bemyndigad av
Nijze podpisany, upoważniony przez

J.D. Theile GmbH & Co. KG, Postfach 18 29, D-58213 Schwerte

erklärt, dass das (die) uneilfge bezeichnete(n) Anschlagmittel in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung bei bestimmungsgemäßer Benutzung mit den grundlegenden
Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen übereinstimmen.
declares that sling gear, listed overleaf, conform in its marketed design with the requisite basic safety and health requirement, provided they are used in accordance with their
intended purpose.

déclare que le matériel de levage décrit au verso et employé conformément aux prescriptions, dans l'exécution mise en circulation par nos soins, est conforme aux exigences
fondamentales de sécurité et de santé.

verklaart dat de op de achterzijde aangegeven anslagmiddelen in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering bij doelmatig gebruik met de principiele eisen omtrent
veiligheid en gezondheid overeenstemmen.

declara que el(la) dispositivo(s) de suspensión mencionado(s) al dorso en la forma lanzada al mercado concuerdan con los requerimientos básicos impuestos a la seguridad
y a la salud bajo la condición de una aplicación de acuerdo con los fines previstos.

dichiara che il(l) dispositivo(i) di arresto definito(i) a tergo, nel modello da noi distribuito, se usato(i) nel modo dovuto risponde (rispondono) ai requisiti basilari di sicurezza e
sanitari.

valtuutatakse vakuuttaa, että kääntöpuolella mainittu/tut kiinnitysväline/et myyntiin tuomassamme muodossa ja sitä/niitä asianmukaisesti käytettynä ovat perustavanlaatuisen
turvallisuus- ja terveysvaatimusten kanssa yhdenmukaisia.

erklærer, at det (de) omstændige anslagmidler (-midler) i den udførelse, som vi har givet den ud, ved bestemmelsens benyttelse stemmer overens med de grundlæggende
sikkerheds- og sundhedskrav.

att det (de) på omstændige sida uppförda anslagmedlet (-medlen) i det av oss sålida utförandet vid ändamålsenlig användning överensstämmer med de grundläggande kraven
beträffande säkerhet och hälsa.

oświadczają, że wymienione na odwrocie środki mocowania w wersji wprowadzonej przez nas na rynek są zgodne z zasadniczymi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa i
ochrony zdrowia w przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem.

EN 818-1
EN 818-2
EN 818-3
EN 818-4
EN 818-5
EN 818-6
EN 818-7
EN 1677-1
EN 1677-2
EN 1677-3
EN 1677-4
EN 1677-5
EN 1677-6
EN 13155
EN 13889

EN ISO 12100

Angewendete nationale Normen /
Applied national standards
Normes nationales appliquées
Toegepaste nationale normen
Normas nacionales aplicadas
Norme nazionali applicate
Sovelletut kansalliset standardit
Brugte nationale normer
Nationale normer som tilämpats
Stosowane normy krajowe

DIN 685-2 DIN 688-1 DIN 688-1 DIN 695
DIN 685-3 DIN 688-3 PAS 1081 DIN 32891
DIN 685-4 DIN 692
DIN 685-5

R. Aberspach

Leitung Qualitätswesen

Dokumentationsverantwortlich: R.Aberspach in Fa. J.D. Theile, Letmather Str. 26-45, D-58239 Schwerte

UKCA Declaration of Conformity

The undersigned, empowered by

J.D. Theile GmbH & Co. KG, Postfach 18 29, D-58213 Schwerte, Germany

declares that sling gear, listed overleaf and marked with UKCA, conform in its marketed design with the requisite basic safety and health requirement,
provided they are used in accordance with their intended purpose.

Applicable standards :

UK Guideline Supply of Machinery (Safety) regulation 2008

BS EN 818-1 - BS EN 818-7

BS EN 1677-1 - BS EN 1677-6

BS EN ISO 12100 / BS EN 13155 / BS EN 13889

T. Muchowski
Managing Director



Traduction de la notice d'utilisation originale.
En cas de doute, la version allemande du document fait foi.

Rev 1